

Service public fédéral Emploi,
Travail et Concertation sociale

**ADMINISTRATION DES
RELATIONS COLLECTIVES
DU TRAVAIL**
Direction du Greffe



Federale overheidsdienst
Werkgelegenheid, Arbeid
en Sociaal Overleg
**ADMINISTRATIE VAN DE
COLLECTIEVE
ARBEIDSBETREKKINGEN**
Directie van de Griffie

ERRATUM

COMMISSION PARITAIRE POUR LES
ENTREPRISES DE NETTOYAGE ET DE
DESINFECTION
n°121

**CCT n° 82422/CO/121
du 05/03/2007**

Correction du texte en néerlandais :

- à l'article 1er, la date mentionnée :
« 19juni 2003 » est remplacée
comme suit : « *Artikel 2 van de
collectieve arbeidsovereenkomst van
25juni 2005 betreffende de
classificatie, algemeen verbindend
verklaard op 5 augustus 2006,
bekendgemaakt in het Belgisch
Staatsblad van 1 september
2006...* ».

Décision du

ERRATUM

PARITAIR COMITE VOOR DE
SCHOONMAAK- EN
ONTSMETTINGSONDERNEMINGEN
nr. 121

**CAO nr. 82422/CO121
van 05/03/2007**

Verbetering van de Nederlandse
tekst :

- in het artikel 1 wordt de vermelde
datum : « 19juni 2003 » vervangen
zoals volgt : « *Artikel 2 van de
collectieve arbeidsovereenkomst van
25juni 2005 betreffende de
classificatie, algemeen verbindend
verklaard op 5 augustus 2006,
bekendgemaakt in het Belgisch
Staatsblad van 1 september
2006...* ».

Beslissing van

29-03-2007

05-04-2007

N:

N:

82428/C0/121

Commission paritaire pour les entreprises de nettoyage et de désinfection**Paritair comité voor de schoonmaak en ontsmettingsondernemingen**

Convention collective de travail du 5 mars 2007, modifiant la convention collective de travail du 25 juin 2005 relative aux salaires, sursalaires et primes

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 maart 2007, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 2005 betreffende de lonen, loontoeslagen en primes

Article 1^{er} - L'article 2 de la convention collective de travail du 25 juin 2005 relative aux salaires, sursalaires et primes, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 août 2006, publié au *Moniteur belge* du 1^{er} septembre 2006, est modifié comme suit :

Artikel 1. - Artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 2005 betreffende de lonen, loontoeslagen en primes, algemeen verbindend verklaard op 5 augustus 2006, bekendgemaakt in het *Belgisch staatsblad* van 1 september 2006, wordt als volgt gewijzigd:

Avant la catégorie 8A, il est introduit une nouvelle catégorie 8:

Vóór de categorie 8A, wordt een nieuwe categorie 8, ingevoegd:

« Le salaire de la nouvelle catégorie 8 est fixé à 11,6080 € par heure au 1^{er} mars 2007 (indice de référence = indice santé en vigueur au 1^{er} janvier 2007). Ce salaire horaire est indexé conformément aux dispositions de la convention collective de travail du 15 juin 2001 relative au rattachement des salaires à l'indice, pour la première fois au 1^{er} juillet 2007. »

"Het loon van deze nieuwe categorie 8 wordt vastgelegd op 11,6080 € per uur op 1 maart 2007 (referentie-index = gezondheidsindex van toepassing op 1 januari 2007). Dit uurloon wordt voor het eerst geïndexeerd conform de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2001 betreffende de koppeling van de lonen aan het gezondheidsindexcijfer op 1 juli 2007."

Art. 2. - Dans la même convention collective de travail, un nouvel article 11 bis est introduit :

Art. 2. - In dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt een nieuw artikel 11 bis ingevoegd:

Afin d'indemniser la flexibilité dont font preuve les travailleurs qualifiés appartenant aux catégories 8 de la classification des fonctions, la prime pour travail en équipes successives et alternatives, prévue à l'article 11 de cette convention collective de travail, est intégrée dans le salaire horaire.

Met het oog op de vergoeding van de flexibiliteit die de geschoolde werknemers van de categorieën 8 van de functieclassificatie aan de dag leggen, wordt de premie voor arbeid in opeenvolgende en wisselende ploegen, voorzien bij artikel 11 van deze collectieve arbeidsovereenkomst in het uurloon opgenomen.

A cette fin, le 1^{er} mars 2007, les salaires effectivement payés au 28 février 2007, sont augmentés de la valeur de la prime pour travail en équipe au 28 février 2007 (depuis le 1^{er} janvier 2007 la prime pour travail en équipe est fixée à 0,6865 € par heure).

Daartoe worden, vanaf 1 maart 2007 de werkelijk uitbetaalde lonen op 28 februari 2007, verhoogd met de waarde van de ploegenpremie op 28 februari 2007 (sedert 1 januari 2007 bedraagt de ploegenpremie 0,6865 € per uur).

L'intégration de la prime pour travail en équipe est accordée sous condition suspensive de la publication de l'arrêté royal relative à la détermination du temps de travail.

De integratie van de ploegenpremie in het loon wordt toegekend onder de opschortende voorwaarde van publicatie van de bepalingen inzake arbeidstijd bij koninklijk besluit.

Par l'intégration de la prime pour travail en équipe dans le salaire, les systèmes éventuels existant au niveau de l'entreprise relatifs aux primes pour travail en équipe sont abrogés.

Door de integratie van de ploegenpremie in het loon, komen de eventueel op bedrijfsniveau bestaande stelsels van ploegenpremies te vervallen.

Il est entendu que l'intégration de la prime pour travail en équipe dans le salaire prévue ci-dessus ne peut en aucun cas constituer un précédent

In geen geval zal de bovenstaande integratie van de ploegenpremie in het loon een precedent voor andere categorieën zijn.

pour les autres catégories.

Art. 3. - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} mars 2007 et a la même durée que celle qu'elle modifie.

Art. 3. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 maart 2007 en heeft dezelfde geldigheidsduur als deze welke zij wijzigt.